

3 années de coopération
Eau / Assainissement au Vietnam
(avril 2018 – avril 2021)

BILAN & PERSPECTIVES

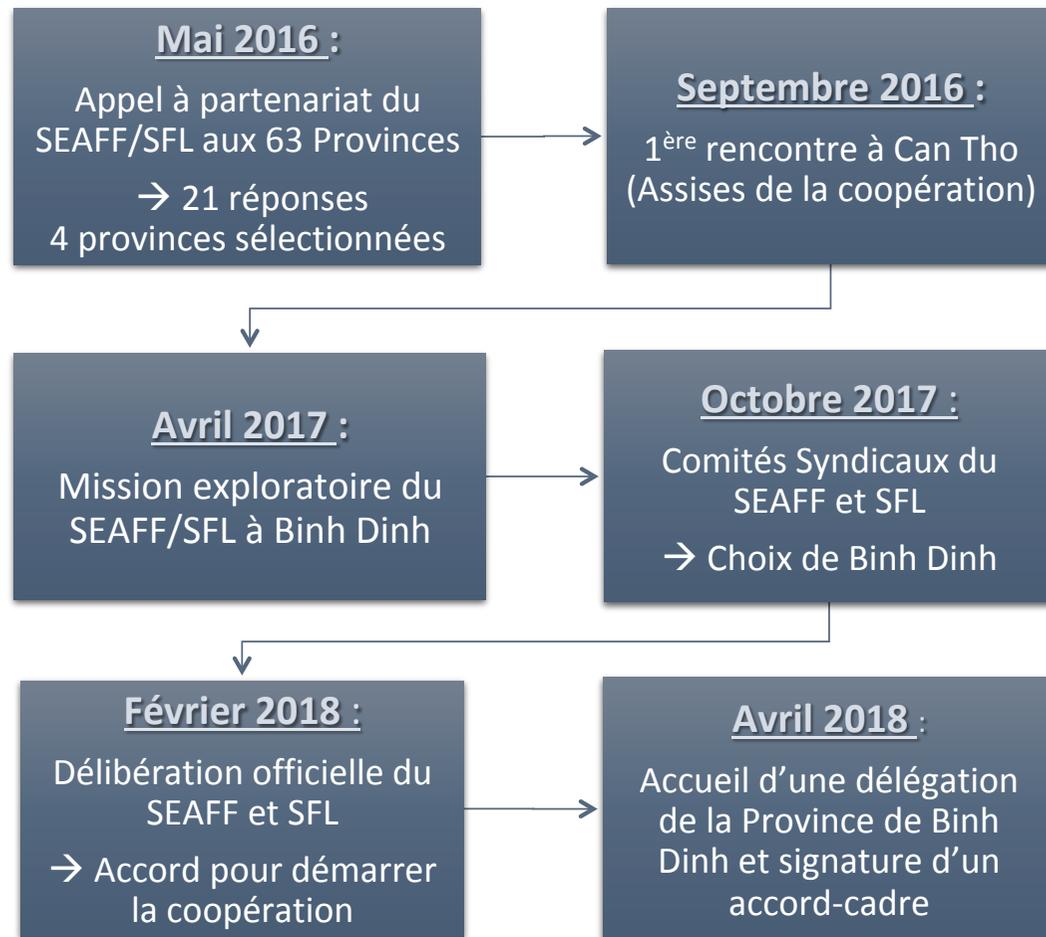


Bilan intermédiaire
du programme de
coopération
décentralisée

Réalisé par :



Historique de la relation d'amitié entre le SEAFF/SFL et la Province de Binh Dinh





Signature de l'accord-cadre de coopération décentralisée SEAFF /SFL / Province de Binh Dinh
20 avril 2018 à Fontoy, France

Accord-cadre de coopération décentralisée (2018-2021)

Signé en France le 20 avril 2018 entre le SEAFF, le SFL et le Comité Populaire de Binh Dinh

Nature de la coopération :

Coopération basée sur l'échange d'expériences entre 2 territoires / 2 collectivités, sur un domaine spécifique

Objectif général :

Développement des secteurs de **l'eau potable et de l'assainissement** dans la province de Binh Dinh

Durée initiale :

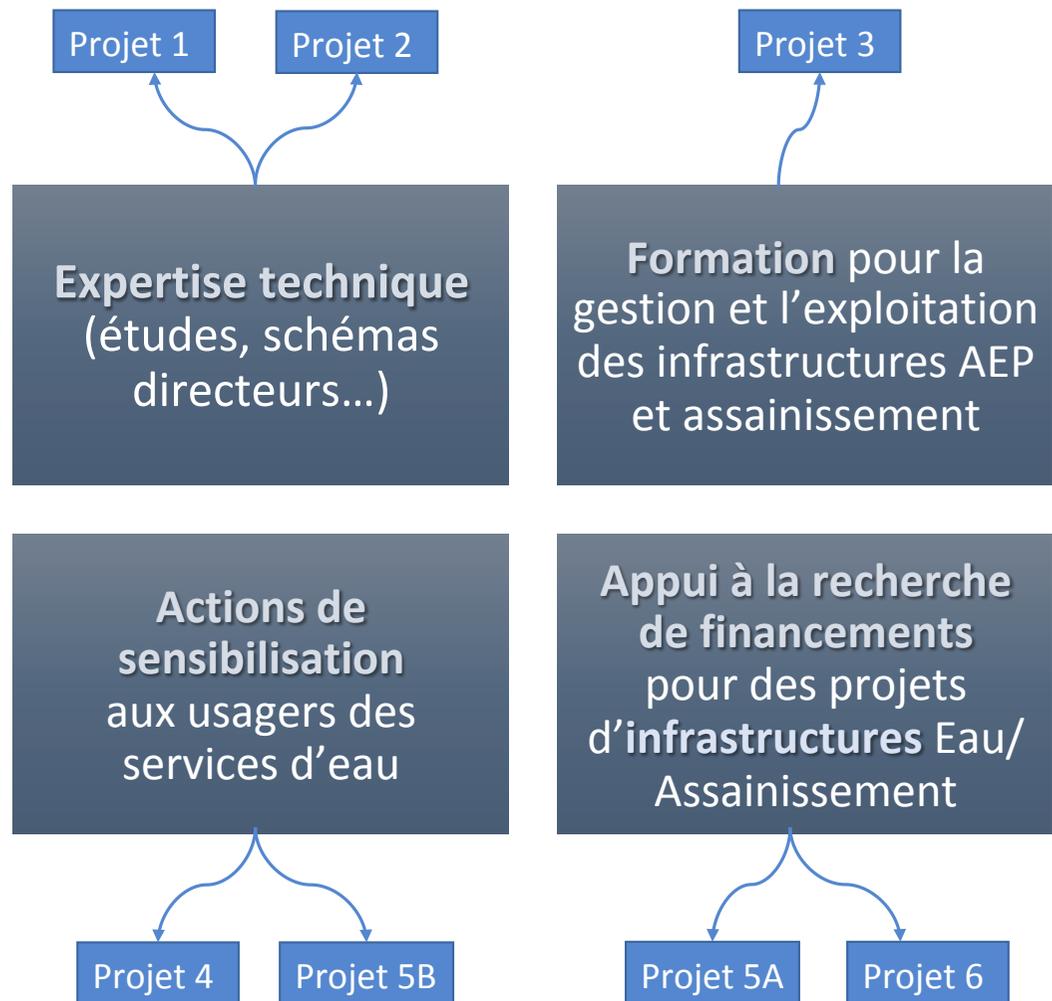
3 ans reconductibles. Prolongée jusqu'à 31/12/21 (Covid)

Principe de répartition financière : 70% (SEAFF/SFL + aides FR) / 30% (Province de Binh Dinh)

Bénéficiaire majoritaire :

Ville de An Nhon (182 000 habitants)

4 catégories d'actions



Programme de coopération :

6 projets
complémentaires

Projet 1 : Etude diagnostic des réseaux d'évacuation des eaux usées de la ville d'An Nhon

Projet 2 : *Préparation* d'un projet de schéma directeur pour l'évacuation des eaux usées et l'assainissement de la ville d'An Nhon

Projet 3 : Formation du personnel des sociétés en charge de l'eau et de l'assainissement dans la Province de Binh Dinh

Projet 4 : Sensibilisation des habitants d'An Nhon sur l'eau potable, l'assainissement et les réseaux d'eau collectifs

Projet 5 : Construction de nouvelles infrastructures sanitaires dans les écoles primaires d'An Nhon et sensibilisation des élèves

Projet 6 : Etude des propositions de projets d'infrastructures AEP dans la partie périurbaine d'An Nhon, et réflexion sur l'adaptation du modèle de gestion intercommunale du SEAFF/SFL à ces projets

BILAN DES ACTIONS PAR PROJET



Projet 3 (2018-2019) : Terminé

Projet 4 (2020-2021) : En cours, fin prévue en novembre 2021

Projet 5B (2020-2021) : En cours, fin prévue en septembre 2021

Projet 5A-C (2021-2022) : Démarrage imminent → Protocole d'opérations à signer en mai 2021

Projet fusionnés 1 / 2 (2021 – 2024) : Dossier en cours d'instruction par l'AFD pour financement FICOL

Projet 6 : A lancer

FORMATION

BILAN
PROJET
3



PROJET 3 (2018-2019)

Réalisé avec le soutien
financier de :



ACTIVITE 1 (Octobre 2018, 10 jours) :

Voyages d'études en France
pour les cadres dirigeants des
sociétés d'eau (BIDIWACO) et
d'assainissement (URENCO) de la
Province, sous la direction du
Directeur du Service de la
Construction de la Province de
Binh Dinh

→ Formations et échanges
techniques à partir des
infrastructures d'eau potable et
d'assainissement du SEAFF/SFL



PROJET 3 (2018-2019)

Réalisé avec le soutien
financier de :



ACTIVITE 2 (Juillet 2019, 10 jours) :

Mission d'agents techniques du SEAFF/SFL au Vietnam sous la direction de la Directrice Générale des Services du SEAFF, pour conseiller les sociétés d'eau (BIDIWACO) et d'assainissement (URENCO) sur l'exploitation de leurs infrastructures.

BILAN DU PROJET 3 (2018-2019)

Réalisé avec le soutien
financier de :



Bilan Activité 1 : Enseignements pratiques directement applicables sur les installations de la BIDIWACO et de l'URENCO pour améliorer les méthodes de gestion et d'exploitation.

Focus spécifiques : Budgets entretien et maintenance ; Sécurité des agents ; Avantages de l'automatisation ; Recherche de fuites

Bilan Activité 2 : Rédaction d'un rapport détaillé avec des conseils techniques et des recommandations d'investissements pour l'amélioration de la gestion et de l'exploitation des installations.

Bilan humain : Premier projet qui a permis aux acteurs de la coopération d'apprendre à se connaître.

Bonne entente collaborative entre pairs de métier + volonté de partage et de progrès = ciment d'une bonne relation de coopération

Bilan financier

Coût total : 68 100 €
soit 1 872 750 000 VND

(Prévisionnel : 66 640 € ; +3,3%)

Perspectives

→ Organiser un colloque avec la présentation des changements concrets opérés par BIDIWACO et URENCO

→ Organiser une 2^{ème} session d'échanges techniques et de formations dans le cadre d'une prochaine convention-cadre

SENSIBILISATION
AUX USAGERS

BILAN
PROJET
4



PROJET 4 (2020-2021)

Réalisé avec le soutien
financier de :



Objet : Sensibilisation et apport de conseils aux habitants d'An Nhon sur l'eau potable, l'assainissement et le raccordement aux réseaux collectifs

Etude préalable des besoins : réalisée en septembre / octobre 2019

Bénéficiaires : 82.000 habitants des 5 quartiers urbains de AN Nhon

Durée : 18 mois (juin 20 à nov. 21)

Mise en œuvre sur le terrain :
Association locale (Hanoi)
spécialisée en sensibilisation : PED

Coordination et suivi : Comité de Gestion des projets de la coopération (Service de Construction de la Province) + SEAFF/SFL

PROJET 4 (2020-2021)

Réalisé avec le soutien financier de :



ĐẦU NỐI NƯỚC SẠCH

(Đầu nối nước sạch và bể chứa nước sạch)

Người trưởng thành cần uống 2 lít nước mỗi ngày.

Mỗi ngày cần 1 lít nước sạch để nấu nướng, tắm rửa, giặt quần áo, rửa tay, vệ sinh cá nhân và vệ sinh học.

Lợi ích của nước sạch trong đời sống con người

1. Giảm chi phí thuốc men, giảm số trẻ em chết vì bệnh liên quan đến nước sạch.
2. Giảm chi phí học tập, sinh hoạt, giảm nguy cơ mắc bệnh.
3. Giảm chi phí chăm sóc sức khỏe.
4. Lợi ích vượt trội giúp cải thiện chất lượng cuộc sống và bảo vệ môi trường.

QUYỀN LỢI CỦA HỘ GIA ĐÌNH

Công ty hỗ trợ miễn phí:

- 01 công nhân
- 10 mét đường ống

Giá nước sạch:

- Giá bình quân hiện tại (0,000 đồng/lít) cho hộ gia đình sử dụng bình 20 lít/ngày.
- Hộ gia đình sử dụng bình 20 lít/ngày chỉ trả thêm 20.000 đồng để lắp đặt và vận hành cao hơn khoảng 500.000 VND.

THỰC HIỆN NƯỚC SẠCH

- Các đơn vị cấp cứu, chỉ việc liên hệ với cơ quan quản lý nước sạch tại địa phương (Số điện thoại: 025.227.2655 hoặc báo qua trường).
- Công ty sẽ cử nhân viên kỹ thuật xuống kiểm tra, tư vấn và báo giá chi tiết.

PHƯỜNG	DIỆN TÍCH (m ²)	SỐ HỘ GIA ĐÌNH	SỐ BÌNH 20 L	CHI PHÍ (VNĐ)
PHƯỜNG THỊNH AN	1.200	150	3.000	150.000.000
PHƯỜNG BÌNH AN	1.500	180	3.600	180.000.000
PHƯỜNG BÌNH HẠ	1.800	220	4.400	220.000.000
PHƯỜNG BÌNH HƯNG	2.000	250	5.000	250.000.000
PHƯỜNG BÌNH THẠCH	2.500	310	6.200	310.000.000



Activités principales :

- Formation d'animateurs locaux (environ 40)
- Création d'outils de communication
- Réalisation de 4 campagnes de sensibilisation :

→ Collage d'affiches, distribution de dépliants, conseil aux habitants à domicile, analyses d'échantillon d'eau et explications, émissions radio, activités communautaires de curage des fossés

Budget prévisionnel :

→ 115 416 €
soit 2 888 260 222 VND

PROJET 4 (2020-2021)

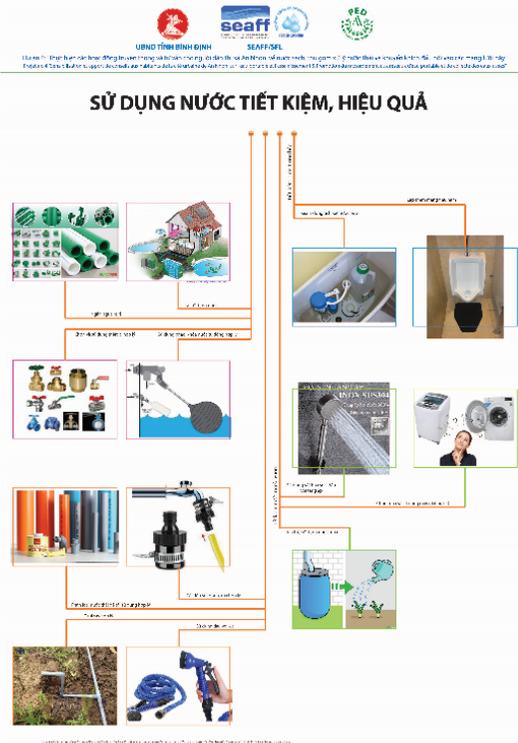
Réalisé avec le soutien financier de :



ACTIVITES TOUJOURS EN COURS SUR LE TERRAIN

Perspectives :

Ces actions de sensibilisation permettront de créer les conditions favorables pour une bonne dynamique autour de l'eau et de l'assainissement, notamment pour encourager les raccordements aux réseaux AEP et aux futurs réseaux de collecte des eaux usées (Résultats du Projet 1-2)



KẾT QUẢ XÉT NGHIỆM MẪU NƯỚC TỰ KHAI THÁC Ở 1 HỘ GIA ĐÌNH VÀ NHỮNG KHUYẾN CÁO BAN ĐẦU DÀNH CHO CÁC HỘ DÂN (Phường Bình Định)

STT	Mô tả chi tiết	Chỉ số nước sạch (lít/người/ngày)	Chỉ số nước thải (lít/người/ngày)	Chỉ số nước mưa (lít/người/ngày)	Mức độ ô nhiễm (điểm)
1	Đã lắp đặt bể lọc nước sạch để sử dụng nước sạch cho sinh hoạt hàng ngày.	100%	100%	100%	100%
2	Đã lắp đặt bể lọc nước sạch để sử dụng nước sạch cho sinh hoạt hàng ngày.	100%	100%	100%	100%
3	Đã lắp đặt bể lọc nước sạch để sử dụng nước sạch cho sinh hoạt hàng ngày.	100%	100%	100%	100%
4	Đã lắp đặt bể lọc nước sạch để sử dụng nước sạch cho sinh hoạt hàng ngày.	100%	100%	100%	100%
5	Đã lắp đặt bể lọc nước sạch để sử dụng nước sạch cho sinh hoạt hàng ngày.	100%	100%	100%	100%
6	Đã lắp đặt bể lọc nước sạch để sử dụng nước sạch cho sinh hoạt hàng ngày.	100%	100%	100%	100%
7	Đã lắp đặt bể lọc nước sạch để sử dụng nước sạch cho sinh hoạt hàng ngày.	100%	100%	100%	100%
8	Đã lắp đặt bể lọc nước sạch để sử dụng nước sạch cho sinh hoạt hàng ngày.	100%	100%	100%	100%
9	Đã lắp đặt bể lọc nước sạch để sử dụng nước sạch cho sinh hoạt hàng ngày.	100%	100%	100%	100%
10	Đã lắp đặt bể lọc nước sạch để sử dụng nước sạch cho sinh hoạt hàng ngày.	100%	100%	100%	100%
11	Đã lắp đặt bể lọc nước sạch để sử dụng nước sạch cho sinh hoạt hàng ngày.	100%	100%	100%	100%
12	Đã lắp đặt bể lọc nước sạch để sử dụng nước sạch cho sinh hoạt hàng ngày.	100%	100%	100%	100%
13	Đã lắp đặt bể lọc nước sạch để sử dụng nước sạch cho sinh hoạt hàng ngày.	100%	100%	100%	100%
14	Đã lắp đặt bể lọc nước sạch để sử dụng nước sạch cho sinh hoạt hàng ngày.	100%	100%	100%	100%
15	Đã lắp đặt bể lọc nước sạch để sử dụng nước sạch cho sinh hoạt hàng ngày.	100%	100%	100%	100%
16	Đã lắp đặt bể lọc nước sạch để sử dụng nước sạch cho sinh hoạt hàng ngày.	100%	100%	100%	100%
17	Đã lắp đặt bể lọc nước sạch để sử dụng nước sạch cho sinh hoạt hàng ngày.	100%	100%	100%	100%
18	Đã lắp đặt bể lọc nước sạch để sử dụng nước sạch cho sinh hoạt hàng ngày.	100%	100%	100%	100%
19	Đã lắp đặt bể lọc nước sạch để sử dụng nước sạch cho sinh hoạt hàng ngày.	100%	100%	100%	100%
20	Đã lắp đặt bể lọc nước sạch để sử dụng nước sạch cho sinh hoạt hàng ngày.	100%	100%	100%	100%

SENSIBILISATION
EN MILIEU
SCOLAIRE

BILAN
PROJET 5B



PROJET 5B (2020-2021)

Réalisé avec le soutien
financier de :



Objet : Sensibilisation - Éducation sur l'eau potable, l'assainissement et l'hygiène pour les élèves des écoles primaires des 5 quartiers urbains de la cité urbaine d'An Nhon

Etude préalable des besoins : réalisée en septembre / octobre 2019

Bénéficiaires : Elèves des **23 écoles** primaires d'An Nhon (environ 7 100)

Durée : 15 mois (juillet 20 à sept. 21)

Mise en œuvre sur le terrain :
Association locale (Hanoi)
spécialisée en sensibilisation : PED

Coordination et suivi : Comité de Gestion des projets de la coopération (Service de Construction de la Province) + SEAFF/SFL

PROJET 5B (2020-2021)

Réalisé avec le soutien
financier de :



Activités principales :

- Formation d'animateurs dans les écoles (enseignants, santé scolaire...)
- Formation de petits animateurs (2 à 4 élèves par classe bénéficiaire)
- Visites d'une usine AEP
- Création d'outils de communication (affiches, puzzles, livrets...)
- Réalisation de 3 campagnes de sensibilisation, concours de peinture, réalisation de sketches sur l'eau...

Budget prévisionnel :

→ 96 478 €
soit 2 385 629 540 VND

PROJET 5B (2020-2021)

Réalisé avec le soutien
financier de :



ACTIVITES TOUJOURS EN COURS SUR LE TERRAIN

Concours de dessin organisé à
l'occasion de la journée
mondiale de l'eau le 22 mars
2021

A noter : Les 4 écoles qui bénéficiaires
des nouveaux blocs sanitaires (Projet
5A) ont des actions de sensibilisation
renforcée.

INFRA-
STRUCTURES

A VENIR
PROJET
5A-C



PROJET 5A-C (2021-2022)

Le soutien financier de
l'AERM sera sollicité



Objet : Programme sanitaire scolaire :

- 5A : Construction de nouvelles infrastructures sanitaires
- 5C : Appui à leur entretien et maintenance

Etude préalable des besoins : réalisée en septembre / octobre 2019 → sélection des écoles prioritaires

Bénéficiaires : Elèves des **4 écoles** primaires d'An Nhon (environ 2250, soit 1/3 des élèves de primaire)

Durée : 20 mois (mai 21 à déc. 22) :
5A : 8 mois (mai à décembre 2021)
5C : 12 mois (janv. à déc. 2022)

Maître d'ouvrage des travaux :
Service de la Construction de la Province (CDG)

PROJET 5A-C (2021-2022)

Le soutien financier de
l'AERM sera sollicité



NHÀ VỆ SINH TRƯỜNG TIỂU HỌC SỐ 1 NHƠN THÀNH
DỰ ÁN 5.2A THUỘC CHƯƠNG TRÌNH HỢP TÁC VIỆT - PHÁP

Perspectives :

- Protocole d'opérations en cours de finalisation, signature prévue dans les jours/semaines à venir
- Dépôt d'une demande de financements à l'AERM
- **Objectif** : Réalisation des travaux pendant les grandes vacances d'été.

EXPERTISE
TECHNIQUE

A VENIR
PROJET
1-2

Planification stratégique de l'assainissement de la ville d'An Nhon à l'horizon 2040

Avec l'aide financière
sollicitée auprès de :



PROJET 1-2 (2021-2024)

Avec le soutien financier
sollicité à l'AFD



Dossier en cours d'instruction par l'AFD
pour un financement par le dispositif FICOL

(Facilité de financement des collectivités territoriales)

Objet : Planification stratégique de
l'assainissement de la ville d'An Nhon
à l'horizon 2040

3 phases successives :

- Etude diagnostic du système
d'évacuation des eaux usées (2022)
- Planification des projets prioritaires
(SDA + APS) (2023)
- Recherche de financements (2024)

Bénéficiaires : Ville d'An Nhon

Durée : 3 ans (oct. 2021 à oct. 2024) :

Budget prévisionnel : 876 024 €
Soit 24 milliards de VND

**Financement AFD sollicité (dispositif
FICOL) :** 69%

Pour plus de
renseignements :



- **Angélique Brémont, Directrice Générale des Services :**
[communication\(at\)seaff.fr](mailto:communication(at)seaff.fr)



- **Caroline Rundstadler, Coop'Eau Conseil** - cabinet de conseil en coopération internationale, AMO du SEAFF/SFL :
caroline.rundstadler@coopeauconseil.fr
www.coopeauconseil.fr